



ASIAN ART MUSEUM

200 Larkin St • San Francisco • asianart.org • 415-581-3500

聯系人：Tim Hallman

電話(415) 581-3711 郵箱 pr@asianart.org

上海

展覽公眾活動

2010年2月12日-9月5日

2010年2月10日，舊金山：亞洲藝術博物館將於2010年2月12日至9月5日舉辦上海展，從視覺藝術的角度，概括上海這個歷史豐富且魅力非凡的城市在一百六十年裡的歷史演變。一百三十餘件展品，涉及全面廣泛，包括繪畫、服飾、傢俱、宣傳畫和裝置藝術。

展覽之際，亞洲藝術博物館將舉辦一系列公眾活動以便觀眾能了解更多關於上海的故事，活動包括表演，夜間活動，討論和講座，活力亞洲系列活動和電影展映。此外，展廳內將定期開展展覽講解員講解活動。

亞洲藝術博物館的上海展和公眾活動拉開“歡慶上海”的序幕，這個攜手灣區30多家文化機構，歷時為期一年的大型文化慶典將通過演出、音樂會、電影展映、藝術展覽、故事講述、論壇討論等各種形式多樣的活動，來探索這個城市的獨特內涵和發展歷程，回顧重溫舊金山與國際都市上海的良好友好關係。

以下是由亞洲藝術博物館組織活動的安排。更多詳情請訪問 www.asianart.org。欲了解更多“歡慶上海”活動，請訪問 www.shanghaicelebration.com。

部份活動安排

演出及藝術家見面

活力亞洲: 上海手工藝

2月20日,星期六

中午12點至下午4點

憑門票免費參加

15位來自上海的手工藝大師將為觀眾帶來葫蘆彫刻珠飾細工剪紙刺繡中國結編織面塑紡絲龍鳳書法繪畫等一系列中國傳統藝術形式。此活動有亞洲藝術博物館和中國農曆新年遊行協會共同組織。

活力亞洲: 宣傳畫藝術

3月12日,星期五及3月14日,星期日

中午12點至下午4點

憑門票免費參加

前宣傳畫藝術家任敏先生與觀眾交流他在中國文化大革命期間的經歷。文革期間社會寫實主義訓練，他的人生經歷，以及傳統文化，至今都對他的藝術創作產生影響。

活力亞洲: 透過藝術家

每逢星期五至星期日，5月28日至6月13日

中午12點至下午4點

憑門票免費參加

通過介紹他們自己的藝術創作，本地藝術教師 Imin Yeh, Danny Thanh Nguyen 和 Adrienne Skye Roberts 將與大家分享如何帶領亞博 *Art Speak* 活動的青少年，通過上海展的靈感來源，創作原創作品。

活力亞洲: 動漫

6月26日，星期六及6月27日，星期日

中午12點至下午4點

憑門票免費參加

來自著名動漫藝術家 Gene Yang 的講座，與觀眾交流他的創作經歷與藝術激情。他的插圖小說 *American Born Chinese* 講述了一個來自中國移民家庭的男孩，面對佔主導的白人文化環境，自我矛盾於掙扎的故事。作為首位以插圖小說參與競爭的作者，本書入選2006年全美圖書大獎青年文學獎最終提名，並獲得2007年 Michael L. Printz 青年文學獎。

東方遇見西方：室內音樂會

7月10日，星期六

下午2點

憑門票免費參加

由著名室內演奏樂團帶給您的上海三部曲美國首演。上海三部曲由黃瓊(Joan Huang)作曲，結合西洋樂器、琵琶和多媒體。

特別節目

MATCHA: 虎眼

2月18日，星期四

下午5點至晚間9點

\$10 (包含上海展門票)

舊金山美國少林寺和尚的虎式功夫將揭開展覽上海和虎年序幕！少林功夫和佛教禪宗均起源于擁有1500年曆史的中國嵩山少林寺。少林功夫的每個招式都與一種動物相關，在中國文化中，虎是林中之王，象征勇氣。少林功夫運用獨特的步法、蹬踢及拳式，修煉內力和爆發力。

此次夜間活動還包括藝術活動，講解員介紹農曆新年、禪宗以及上海展，上海小籠包試吃，吧台服務以及音樂。MATCHA是亞洲藝術博物館的夜間特別活動，邀請觀眾體驗亞博充滿活力的交際之夜。來參與精彩的演出、展廳導覽、特別展覽、對話交流、雞尾酒品嘗和DJ音樂。

MATCHA: 上海爵士

4月1日，星期四

下午5點至晚間9點

\$10 (包含上海展門票)

趙可 (Coco Zhao) 將給觀眾呈現一系列原創作品及上海老爵士樂經典。爵士樂在二、三十年代的上海風靡一時，如今年輕一代的爵士樂家又重新賦予了其生命力。趙可跨國界的音樂風格，結合中文演唱和當代美國爵士樂演奏，將帶給您獨特的音樂享受。他最近的演出還包括2007年的蒙特利爾爵士音樂節 (Montreal Jazz Festival) 及華盛頓肯尼迪表演藝術中心。

MATCHA是亞洲藝術博物館的夜間特別活動，邀請觀眾體驗亞博充滿活力的交際之夜。來參與精彩的演出、展廳導覽、特別展覽、對話交流、雞尾酒品嘗和DJ音樂。

MATCHA: 上海時尚

6月3日，星期四

下午5點至晚間9點

\$10 (包含上海展門票)

這期 MATCHA 將為觀眾帶來舊金山著名服裝設計師 Colleen Quen 的作品。受 20 年代上海旗袍設計、剪裁啟發，她華麗而富有戲劇性的禮服曾為 Tyra Banks, Paris Hilton, 白靈(Bai Ling)所青睞，並發表于 InStyle, Town & Country，以及 Women's Wear Daily。Quen 將為觀眾展示她的 Butterfly Dream Dress，這件作品曾于 2008 年在上海當代藝術館展出。同時將在晚會展示的還包括她設計的一系列旗袍作品，旗袍上的圖案由畫家 Madeleine Fu 直接繪制。這場時裝發布會將是中國文化、時尚設計及傳統水墨藝術的精彩交融與碰撞，不容錯過。

觀眾可以參與創作水墨畫，和講解員一同參觀展覽或者和朋友在DJ音樂前共飲一杯雞尾酒。MATCHA是亞洲藝術博物館的夜間特別活動，邀請觀眾體驗亞博充滿活力的交際之夜。來參與精彩的演出、展廳導覽、特別展覽、對話交流、雞尾酒品嘗和DJ音樂。

與Gene Yang一起創作漫畫

7月11日,星期日

上午10:30至下午2點

會員及17歲以下青少年\$30；非會員(包括博物館和上海展特別門票)\$47。午餐可在Cafe Asia就餐或自帶。
請提前註冊：publicprograms@asianart.org

中國連載最長的漫畫三毛原著正在上海展中展出。通過繪製三毛的傳統漫畫技法，著名漫畫家Gene Yang指導您通過漫畫來表達您的故事。

MATCHA: 糟醉酒香

8月19日，星期四

下午5點至晚間9點

\$10 (包含上海展門票)

富饒的長江三角洲盛產各類蔬菜水果，精致的上海佳肴享譽全國，更為這個城市的魅力添上非凡一筆。用糖、醋及醬油炖制的肉或魚是上海美食的特色，被稱為糖醋紅燒，酥香嫩滑，入口難忘。更不能錯過的是將各種原料浸泡在料酒中的酒糟烹飪。本期 MATCHA，亞博與亞洲烹飪論壇 (the Asian Culinary Forum) 將為觀眾帶來上海烹飪的講座，並專門介紹如何烹制“醉雞。”您將有機會在參觀展覽之餘，喝上一杯小酒，品嚐一口用紹興老酒糟制的上海醉雞。

MATCHA是亞洲藝術博物館的夜間特別活動，邀請觀眾體驗亞博充滿活力的交際之夜。來參與精彩的演出、展廳導覽、特別展覽、對話交流、雞尾酒品嘗和DJ音樂。

親子活動

上海故事

每逢星期四, 6月17日至9月2日

上午 11:00-11:30

位于 2 樓 Tateuchi 展廳的上海休閒廊內

憑門票免費參加

您將有機會聆聽來自中國經典文學中的寓言故事。亞博的講故事者將邀您與孫悟空相見，同去西天取經，還有許多來自上海的精彩故事等待您的參與。

上海休閒廊

每逢星期二, 6月22日至9月5日

2 樓 Tateuchi Gallery

憑門票免費參加

您能在這裡閱讀中國文化藝術的書籍，也能在電腦上瀏覽亞博的藏品，邊聆聽著中國音樂，邊盡情感受上海的文化與風情。

Art Speak 展

6月26日至9月5日

上午 10 點至下午 5 點

位于 2 樓 Tateuchi 展廳的上海休閒廊內

憑門票免費參觀

在當地藝術老師的指導下，來在舊金山灣區的 10 名青少年將在此展出他們為上海展特別創作的藝術作品。通過與上海市第三女子學校的同齡人交流創作感受，這些作品關注的主題包括：身份、地點、全球化和新媒體等等。部分來自第三女子學校同學的作品也將呈現於此。

Art Speak 展開幕式

6月26日, 星期六

上午 11:30 至下午 1:30

Art Speak 展將在上海休閒廊開幕，和未來一代藝術家交流他們的創作感受。在當地藝術老師的指導下，來在舊金山灣區的 10 名青少年將在此展出他們為上海展特別創作的藝術作品。部分來自第三女子學校同學的作品也將呈現於此。

著名漫畫家將會到場，在活力亞洲活動部份與觀眾交流他的創作經歷與藝術激情。

電影

上海電影系列

星期日，3月7日、4月4日、5月2日、6月6日、8月1日、9月5日

上午11點及午2點 (5月2日只於2:30放映一場)

免費(Target免費星期日)

於 20 世紀 20 年代發展起來的上海電影業在亞洲扮演了中心的角色，如今承辦全亞洲最大之一的年度電影節。電影展映系列包括記錄片和經典故事片，主題涉及上海派文化、革命歲月，中國電影界傳奇阮林玉，在上海的猶太人，以及今日上海。展映日程表請訪問：www.asianart.org。

關於亞洲藝術博物館

舊金山亞洲藝術博物館是非營利公共機構，其宗旨是向全球不同觀眾展示亞洲文化藝術的獨特風格、材質、審美趣味和智慧結晶。舊金山亞洲藝術博物館是西方國家中專項亞洲藝術的最大博物館之一，本館收藏亞洲不同國家地區的文化藝術品 17,000 多件，流溯跨越歷史 6,000 年之久。博物館舊址原在金門公園，現在的新館位於市政府中心廣場。博物館的建築前身為舊金山市總圖書館，由著名建築師 Gae Aulenti(曾把她巴黎火車站改建為奧塞博物館“Musée d’Orsay”)重新設計，揉合了法國學院派建築風格和現代設計元素，把圖書館轉變為一個多功能的、展示本館精藏和舉辦特別展覽的博物館。

查詢：(415)581-3500 或 www.asianart.org

地址：200 Larkin Street, San Francisco, CA 94102

開放時間：星期二至星期日，上午十時至下午五時；星期四開放至晚上九時。

門券：成人 \$12.00，老年 \$8.00，13 至 17 歲青少年 \$7.00，12 歲以下兒童免費。星期四下午五時後 \$5.00；12 歲以下兒童及亞洲藝術博物館會員免費。每月第一個星期日為 Target 贊助免費開放日，全日門券免費。參觀特別展覽“上海”需要購買普通門券及外加金額 \$5.00。

傷殘輔助設施及交通：博物館可供輪椅通行，查詢有關傷殘輔助設施，請致電(415)581-3598; TDD: (415)861-2035